

samed behrenği BİR VARDI BİR YOKTU

çeviren: haşim hüsrevşahi resimleyen: kutlay sindirgi

DESTANLAR VE MASALLAR
Masal

14.
BASIM





Bu tanıtım
kopyası
Can Çocuk
okurları için
özel olarak
hazırlanmıştır.

 **CAN**
ÇOCUK

samed behrenği
BİR VARDI
BİR YOKTU

çeviren: haşim hüsrevşahi  resimleyen: kutlay sındırğı

yağın koordinatörü: İpek Şoran
editör: Ebru Akkaş Kuseyri
son okuma: Banu Güzelderen
kapak ve iç tasarım: gözde Bitir Tufan
tasarım uygulama: güldal Yurttoğlu



1. basım: 1999

14. basım: 2000 adet, Nisan 2018

ISBN 978-975-07-1842-7

© can sanat yayınları A.Ş., 1999

tüm hakları saklıdır. tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.



can sanat yayınları yapım ve dağıtım tic. ve san. A.Ş.

yağınca sertifika no: 31730

hayriye caddesi no. 2, 34430 Galatasaray, İstanbul

telefon: (0212) 252 56 75 - 252 59 89 faks: 252 72 33

cancocuk.com cancocuk@cancocuk.com



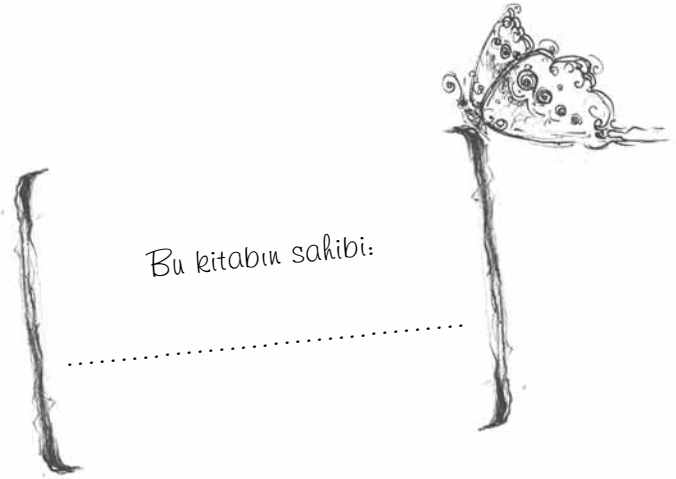
baskı ve cilt: inkılâp kitabevi baskı tesisleri

matbaa sertifika no: 10614

çobançeşme mah. Altay sk. no: 8

renibosna — bahçelievler / İstanbul





Bu kitabın sahibi:



samed behrenği

çocuk öyküleri ve masalları yazmış, masallar derlemiş, azerbaycan türkçesiyle farsça arasında çeviriler yapmış iranlı bir yazar. haziran 1939'da tebriz'de doğdu. iran'ın azerbaycan kesiminde on bir yıl köy köy dolaşarak öğretmenlik yaparken, bir yandan da tebriz üniversitesi'nde gece derslerine girerek ingiliz dili ve edebiyatı eğitimi gördü. halkının toplumsal, ekonomik ve folklorik yapısını halkının içinde yaşayarak inceledi. bu arada azerbaycan ve iran halk edebiyatından derlemeler yaptı, masallar yazdı.



yazarın yayınevimizden çıkan diğer kitapları:

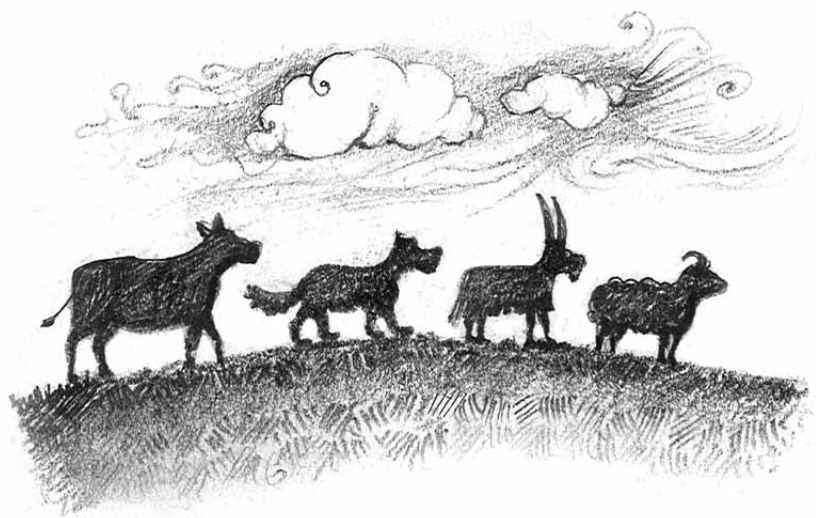
BİR ŞEFTALİ BİN ŞEFTALİ, BU GELEN KÖROĞLU'DUR, PÜSKÜLLÜ (ÇINGIRAKLI)
DEVE, KÜÇÜK KARA BALIK, SEVGİ MASALI, ULDUZ KIZ'IN KARĞALARI,
ULDUZ KIZ'IN KONUŞAN BEBEĞİ,

BİR VARDI BİR YOKTU



içindekiler

- Ak sakallı keçi, 7
Ah'ın masalı, 15
edi ile bûdü, 29
Aç fare, 42
feleğin peşinde, 47



Ak sakallı keçi

Bizim bu köyden Hacı Mehdi'nin keçisinin uyuz olduğunu duydum. Onu çöle bıraktılar. Ardından köyümüzün muhtarı Salako Mirza'nın kuzusunu, ardından Hacı Kasım'ın köpeğini ve sonrasında Meşedi Memed Hasan'ın danasını! Bu dört hayvan birbirlerini ancak çölün ortasında bulabilmişler ve arkadaş olmuşlar. Orada burda otlamışlar, yemişler, uyumuşlar ve epey semirmişler, uyuzlukları ise çekip gitmiş."

Bir gün Daşlı Mezra'nın orada oturmuş, konuşuyorlarmış. Uzaktan bir parıltının yaklaştığını görmüşler. Ak Sakallı Keçi:

"Of! Keşke bir nargile tutuştursaydık," demiş.

Diğerleri, "Bu zor iş değil. Köpek Efendi su getirir, Dana Efendi tömbeki getirir, Kuzu Bey de közü getirdi mi nargileyi tuttururuz," demişler.

Kuzu Bey kalkıp köz peşine gitmiş. Az gitmiş, uz

gitmiş, sonunda ışık gelen yere varmış. Varmış varmasına ama bir de ne görsün? On iki kurt halka yapmış, ısınıyorlar. Çok korkmuş. Selam vermiş. Kurtlar, Kuzu Bey'in selamını almışlar ve demişler ki:

“Kuzu yoldaş, nereden böyle?”

Kuzu korkarak:

“Sizden ateş almaya geldim, arkadaşım nargile yakacak da,” demiş.

Kurtlar:

“Gel hele, gel de yorgunluğunu çıkar,” demişler.

Kuzu gitmiş, kurtların yanına oturmuş. Kurtlardan biri, “Neyi bekliyoruz?” demiş. Diğeri, “Bırak ötekiler de gelsin, sonra,” demiş.

Keçi Bey ne kadar beklemişse Kuzu Bey'den bir haber çıkmamış. Dana'ya:

“Haydi kalk, git bak bakalım Kuzu'nun başına neler gelmiş?” demiş.

Danacık ayağa kalkmış, yavaş yavaş gelmiş, kurtların bulunduğu yere varınca on iki kurdun zavallı Kuzu'yu ortalarına aldıklarını görmüş. Korkudan titremeye başlamış. Ama yine de belli etmemiş ve Kuzu'ya bağırması:

“Bak hele! Ne diye gelmişsin buraya? Sen ateş getirmeye mi geldin yoksa bu beyefendilerle sohbet etmeye mi? Haydi kalk, düş önüme! Keçi arkadaşımızın nargilesinin zamanı geldi geçti bile,” demiş.

Kurtlar:

“Şimdi çok sinirlenip kanını kirletme yoldaş. Yorulmuşsun, gel otur, yorgunluğunu çıkar!” demiş.

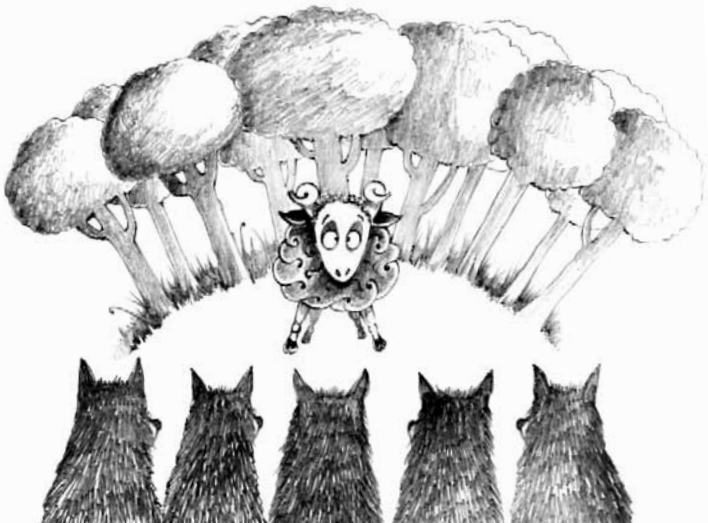
Danacık da korkudan gıkını çıkarmadan gidip kurtların yaptığı halkanın ortasına oturmuş. Diğerleri, “Acele etme yoldaş, birazdan birisi daha görünür,” demiş.

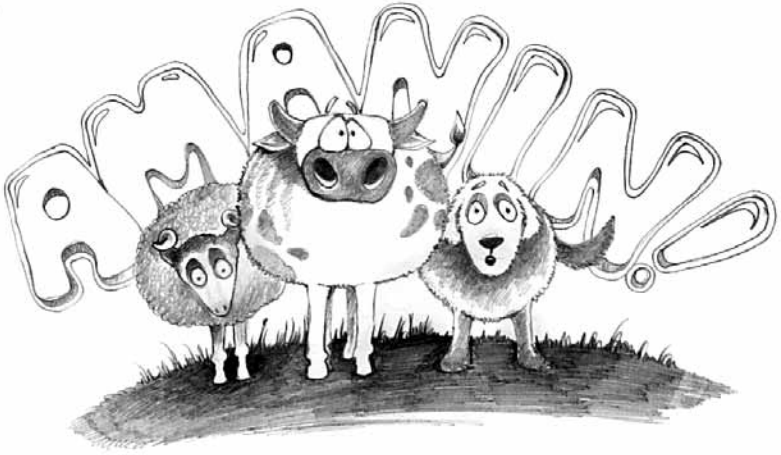
Keçi Bey yine beklemiş, beklemiş ancak Dana’dan bir haber çıkmayınca:

“Köpek Efendi kalk git, bak bakalım nerede kaldılar?” demiş.

Köpek kalkmış, yola koyulmuş. Aydınlığın olduğu yere yaklaşıncı on iki kurdu görmüş; halka olmuşlar, Kuzu ve Dana’yı aralarına almışlar, sohbet ediyorlar. Korkudan titremeye başlamış, öyle ki dizleri birbirine çarpmış. Ama açık vermemeye çalışmış ve kızgınlıkla:

“Heey sizinleyim, Kuzu! Keçi yoldaş sizi beyefendilerin gece eğlencesine mi göndermiş ki otur-





muş, konuşup gülüşüyorsunuz? Utanmıyor musunuz? Haydi, kalkın önüme düşün! Keçi Bey'in nargilesinin zamanı geldi geçiyor bile," demiş.

Kurtlar:

"Köpek yoldaş boşuna öfkelenme. Bu zavallıların bir suçu yok. Sen de hele biraz otur, dinlen," demiş.

Köpek Efendi de korkudan bir şey söyleyememiş ve gidip arkadaşlarının yanında oturmuş. Keçi Bey, Köpek'in de gelmediğini görünce kalkmış, kurtların bulunduğu, ışığın geldiği yana gitmiş. Yolda bir kurdun leşini bulmuş. Sıkı bir boynuz darbesi indirmiş ona ve havaya kaldırmış. Yaptığı işten pek hoşlanmış ve öylece yola koyulmuş. Işığın geldiği yere varınca on iki kurdu görmüş; arkadaşlarını ortalarına almış, oturmuşlar ve ağızlarından da salyaları akıyor. Arkadaşlarına bağırmış:

"Heey sizi aptallar! Sizi ateşin peşine mi gön-

derdim yoksa bu beyefendilerle sohbet edesiniz diye mi gönderdim?”

Kurtlar:

“Kızma! Gel arkadaş, sen de otur, biraz dinlen!” demişler.

Keçi çok kötü bir yerde yakalandığını görünce başlamış kurtlara ve hepsine bağırıp çağırmaya:

“Aptal çocukları sizi! İyi yakalamışım sizi! Babanız bana yirmi kurt borçluydu, yedisini yedim, biri de işte boynuzumun üzerinde, kalanı da işte sizlersiniz! Sakın kımıldayayım demeyin. Şimdi teker teker sizi de yiyeceğim. Köpek Efendi yakala onları! Kaçmayın! Sizi korkaklar!”

Kurtlar bunu duyunca var güçleri ile kaçmaya başlamışlar. Öyle kaçmışlar ki rüzgâr bile varamamış onların ayaklarının tozuna. Köpek de başlamış diğer yandan havlamaya, “Sizi elime geçirirsem parçalarım,” diye.

Keçi arkadaşlarını toplamış yerlerine dönünce onlara demiş ki:

“Bu gece kurtlar bizi rahat bırakmazlar. Gidelim bir yerde saklanalım.”

Orada eğri büğrü bir iğde ağacı varmış. Keçi çıkmış, tepede oturmuş. Köpek onun ayağının altında, Kuzu da Köpek’in ayağının altında oturmuş. Dana ne yaptıysa ağaca tırmanamamış ve sonunda zorla bir dala tutunmuş.



Bu tanıtım
kopyası
Can Çocuk
okurları için
özel olarak
hazırlanmıştır.

 **CAN**
ÇOCUK

YAŞ

8

9

10

+

samed behrenği

BİR VARDI BİR YOKTU

behrenği masal anlatıyor

samed behrenği'nin bu kez yazdığı değil de derlediği masalları aktarıyor çocuklara. Ak sakallı keçi, ah'ın masalı, edî ile bûdü, aç fare, feleğin peşinde ile başka dünyalara kapı açıyor.



ISBN 978-975-07-1842-7



9 789750 718427